

## Judas

<sup>1</sup> Høøch xøhajt Judas. Ja'a Jesucristøch ja'a tiuung ndúunäp. Høøch nbuhya'ay je'e ja'a Jacobo. Míjtshøch hädaa nocy nyajnäjaayøøby. Tøø højts ja'a Diosteedy xyajnähdíjjäm coo ja'a miädia'agy nmäbøjcämät. Xchøjcäm hajxy jaduhñ. Tu'ugmädia'agy hajxy xyaghíjtäm møødä Jesucristo. <sup>2</sup> Ween mijts ja'a Dios hoyhajt weenhajt xmio'oy tehngajnä. Tsøg hajxy jahmiéjtsäm coo ja'a Dios hajxy xchøjcäm tehngajnä.

<sup>3</sup> Mägu'ughajpädøjc, jadúhñhøch mijts hijty nyajnäjaayø'owa'añ coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm. Pero maas hawiinmats jaduhñ cooch mijts nmänuu'xtá'agät coo ja'a Diosmädia'agy hajxy tehngajnä mbanøcxät, nebiä Dios hajxy tähoocmo'oyyä tøø xmióoyyäm. Cab hajxy myajwiinhóønät. <sup>4</sup> Hix, ja'a häna'c høhñdaacpähajxy, hamee'ch hajxy näje'e tøø yajtägø'øwø'øy. Ja'a Diosmädia'agy jecy mänaan cooc ja'a høhñdaacpähajxy quiümädowa'añ. Jaduhñ hajxy yhøhñda'agy, cábac jaduhñ tyijy ñejiä coo mhaxøøgwädítät, hoyyä Dios ja'a mbojpä mgädieey tøø xjia yajnähwaatsä. Cabä Jesucristo hajxy quiapxpaatnä, ja'a nWiindsøn'hájtämbä. Tu'uquiä Jesucristo hajxy nWiindsøn'hájtäm.

<sup>5</sup> Mnajuøøby hajxy jaduhñ, hoy ja'a Dios ja'a judíos jim jia woobädsøømy Egiptonaaxooty, mänit yajcuhdägoonä pønjaty hänajty ca'a mäbøjp. Mjahmiédsäp hajxy jaduhñ cøxiä. <sup>6</sup> Haa ja'a

Diosmoonsähajxiä, coo hajxy jim näje'e chohñ tsajpootyp maa ja'a Dios hänajty tøø piäda'aguiän, paady hajxy jiiiby quiejxä tsumyčhänäabiä hagogdstuum ja'a Diósäm, høxtä coo yhabáadät coo hajxy hänajty yajcumädowa'añíijäm ja'a Diósäm. <sup>7</sup>Høxtáhmäts ja'a jecyjiäya'ayhajxy jiajty, ja'a hajxy hijty jim jegyhajty tsänaabiä maa ja'a cajpt hijty xiøhatiän Sodoma møødä Gomorra, møødä jimhä ja'a cajpt mäwiingonhä. Coo hajxy jiaanč tehñ yhaxøøg jiäya'ayhajty, paady hajxy jøønhaam yajcumädoowä ja'a Diósäm. Hiç, høxtä ya'adiøjcpaady hajxy hijty yhaxøøgjatcø'øy. Hijxtahñd ja'a Dios hajxy jaduhñ xmióoyyäm.

<sup>8</sup> Jaduhñä høhñdaacpähajxy jiatcøøbiä. Cabä tøyhajt hajxy miøødä. Haxøøg hajxy wiädity. Cabä Diosmädia'agy hajxy miäbøcy. Haxøøgä Diosmoonsä hajxy ñänømy, ja'a hajxy tsajpootypä. <sup>9</sup> Ja'a Diosmoonsä møjhjäp, ja'a xøhjäp Miguel, cabä møjcu'ugong haxøøg ñämaayy mänaa ja'a di-junto Moisés hajxy hänajty yajtsipta'aguiän. Jagooyyä ñämaayy: “Ja'a Dios xyhójäp.” <sup>10</sup> Pero yø'ø høhñdaacpähajxy, hotyijatiä hajxy haxøøg ñänømy, hoy hajxy tii quia'a ja najuø'øy. Nä'ä nägoobä hajxy jaduhñ jiatcø'øy nebiä animalhajxiän. Paady hajxy quiumädowaanñä.

<sup>11</sup> Haxøøg hajxy jiada'añ yhabeta'añ, je'eguiøxpä coo ja'a Caín hajxy piahixy piaduñ. Jaduhñä Balaam hajxy piahixpä. Tu'udägooyy ja'a Balaam jecy je'eguiøxpä coo xädø'øñ hänajty jiaanč tehñ piøcjuø'øy. Yajcumädowáanäp hajxy je'eguiøxpä coo ja'a Dios miädia'agy hajxy quia'a cudiunaanä nebiä Coré jecy quia'a

cudiuuñän. Yhamdsoo cuhdujt hajxy jia wi'i yaghidaamby. <sup>12</sup> Jaanč tehṃ yhočhähdiuunnä ja'a hōhndaacpāhajxy jiatcø'øy maa mijts ja'a cay ja'a hu'ug myagjadyiijän. Nä'ä pahuuc nä'ä pajøø'xpä hajxy jim miech. Jaanč tehṃ jiootmøj hajxy ñibiäda'agyii. Cab hajxy pøn ñä'ägädä wiingudsähgø'øy. Cabä Diosmädia'agy hajxy hoy yajnahixø'øy. <sup>13</sup> Jaanč tehṃ chähdiuhndägoy hajxy jaduḥṇ. Coö hajxy tøø tiu'udägooñä, paady hajxy yaghidäaṇänä cøjxta'axiøø hagoodstuum.

<sup>14</sup> Haa ja'a Enocä, ja'a Adán ja'a yhap yhoc je'e ja'a miäjuxtujcpä. Jecy ja'a Dios ja'a Enoc yajmädiaacy ja'a häna'c hōhndaacpæxpä. “Huuc mädown, milhaamä Dios ja'a mioonsä miøødcäda'aga'añ. <sup>15</sup> Cøxáañäm ja'a Dios hajxy xquiøxy yajtøyhajtyegáañäm. Mänit yajcumädowna'añ pønjaty haxøøg jäya'ayhajp, ja'a Diosmädia'agy hajxy ca'a mäbøjpä, ja'a Dios hajxy haxøøg nänøømbä.” <sup>16</sup> Yø'ø hōhndaacpāhajxy, jaanč tehṃ wyiinhec hajxy jaduḥṇ. Cab hajxy tii quiumay. Ja'a haxøøgpä hajxy jiaanč tehṃ yhadsojpy. Jaanč tehṃ ñiguiumáayyap hajxy jaduḥṇ. Nä'ä mänaamb hajxy jaduḥṇ cooc tyijy ja'a jäya'ay hajxy jiaanč tehṃ wyiingudsähgø'øy. Paady hajxy jaduḥṇ miäna'añ, coö hajxy yajcumaya'añ.

<sup>17</sup> Mägu'ughajpädøjc, mjahmiejchp hajxiäda'a coö ja'a nWiindsønhtëäm Jesucristo quiuguexyhajxy jäguemiä miänaañ: <sup>18</sup> “Coö hänajty yhabaadaañnä coö ja'a naaxwiimbä hänajty wyiimbida'añ, mänitä jäya'ay ja'a Diosmädia'agy hajxy näje'e wyiinwoona'añ. Ja'a haxøøgpä

hajxy hānajty jiaanč tehṃ yhadsogaamby.”  
 19 Jaanč tehṃ chipyajpādø'øgaamb hajxy maa ja'a hermanodøjc-hajxiān coo ja'a hermanodøjc hajxy tu'ugmädia'agy quia'a híjnät. Haxøøg hajxy jiaanč tehṃ wiädity. Cabä Dioshespíritu hajxy ñä'ägädä møødä. 20 Pero mijts mägu'ughajpādøjc, tehṃgajnä ja'a Diosmädia'agy hajxy maas hoy mjaac panøcxät nebiä Dios hajxy tøø xmióoyyäm. Mba'yá'axäp ja'a Dios hajxy ja'a yhEspíritucøxpä. 21 Hoyyä Diosmädia'agy hajxy mjaanč tehṃ yajtúnät; mänitä Dios ja'a mbojpä mgädieey hajxy xyajnáhwa'ads xyajcuhwá'adsät. Xchójcäm hajxy jaduṃ, paady hajxy xyajnáhwa'ads xyajcuhwa'adsaanäm. Jimä mjoot hajxy mbädáacnät tsajpootyp coo ja'a Jesucristo hajxy jim xyajnøcxáanäm. Jim hajxy xyaghidáanäm cøjxta'axiøø. Hojiot jiaanč tehṃ miøødhajpy møødä højtscøxpä.

22 Mjootcapxmøcpøgäp hajxy pønjaty hamuumdu'joot ca'a mäbøjp. 23 Naṣiä jäya'ay Diosmädia'agy hajxy mdehṃ yajmäbøgät; jaduṃ hajxy quia'a cá'awät haxøøgtuum. Mnäxúudsäp hajxy pønjaty hānajty haxøøg wädijp. Pero nägueentä hajxy mmøødmädiá'agät, neby hajxy jaduṃ mga'a pahadägooñáxät.

24-25 Tu'ugä Dios jaduṃ. Jaaya'ay hajxy xyajnáhwáatsäm ja'a Jesucristocøxpä ja'a nWiindsønhájtäm. Je'eds mäjaamøød neby hajxy jaduṃ xcwieendähájtämät. Jaduṃ hajxy nga'a tu'udägóoyyämät. Wa'ads hajxy jim xyajmedsáanäm tsajpootyp. Mänit hajxy jim nxoonda'agáanäm. Tsøg hajxy mänáanäm

cøjxta'axiøø coo ja'a Dios miøjjä jiaančhä.  
Homiänaajä ja'a cuhdujt jiaančh tehḡ miøødä.  
Amén.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

### **Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Isthmus

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

4e564219-157f-5807-b810-47a15308b8b8